

## **El Capitolio de Texas**

### **Visita autoguiada**

El Capitolio de Texas está enclavado en las cuatro manzanas que los agrimensores designaron en 1839 como Capitol Square. La primera estructura erigida en este lugar se terminó de construir en 1853. El edificio de piedra caliza de tres pisos medía 42 x 28 m y su construcción costó aproximadamente \$150,000. A principios de 1881, los funcionarios llevaron a cabo un concurso nacional para el diseño del nuevo gran Capitolio y declararon ganador a un arquitecto de Detroit, Elijah E. Myers. El Capitolio de 1853 ardió en llamas en noviembre de 1881 y se construyó un capitolio provisorio en la vereda de enfrente del Capitol Square para que fuera sede del gobierno estatal durante la construcción del nuevo edificio. La ceremonia de iniciación de las obras se llevó a cabo el 1<sup>er</sup> de febrero de 1882. Tres años más tarde, los constructores terminaron los cimientos y las paredes del sótano. El 2 de marzo de 1885 se colocó la piedra angular de 12,000 libras. Los obreros completaron las paredes del segundo piso a fines de 1886, instalaron el techo de cobre en 1887 y colocaron en la cima de la cúpula la Diosa de la Libertad hecha en cinc en febrero de 1888. El Capitolio, que fue inaugurado en mayo y reconocido con una ceremonia a fin de año, medía más de 173 x 88 m y su construcción costó más de \$3.7 millones.

Durante más de un siglo, el Capitolio de granito rojo ha permanecido como un símbolo del espíritu legendario de Texas. Es la sede del gobierno... el lugar donde se reúnen los tejanos para promulgar las leyes estatales. Para asegurar su supervivencia para las generaciones futuras, el Proyecto de Extensión y Preservación del Capitolio de Texas restauró el edificio a su apariencia de 1888-1915 y actualizó los sistemas vitales. Para aprender más sobre la apariencia de ciertas áreas del edificio antes de la restauración, por favor visite las exposiciones ubicadas por todo el Capitolio histórico y marcadas en los planos con una ☆.

#### **1. Vestíbulo sur**

Las estatuas de mármol de tamaño real de Stephen F. Austin y Sam Houston reciben a los visitantes al entrar al edificio. La escultora Elisabet Ney las inauguró en este sitio el 19 de enero de 1903 y a continuación se les dieron unas réplicas al capitolio de la nación en Washington, D.C. El piso de mosaico de 1936 conmemora las doce batallas peleadas en territorio tejano: en el Álamo, Anahuac, Bexar, Coleto, Galveston, Goliad, Gonzáles, Palmito, Palo Alto, Sabine Pass, San Jacinto y Velasco. Los dos cuadros monumentales de fines del siglo diecinueve, pintados por el artista tejano Willian Henry Huddle (1847-1892), son “La Rendición de Santa Anna” y “David Crockett”.

#### **2. Oficina Comercial del Tesoro**

Hace casi cien años, los legisladores y empleados estatales cobraban sus cheques del sueldo en la sala del departamento del tesoro que era considerado el banco de Texas. Observe la entrada detrás de los barrotes en el extremo norte de la sala; ésta conduce a tres cámaras de seguridad en donde se almacenaban el dinero, los bonos y monedas de curso legal del estado. La sala principal ofrece muchos artefactos históricos del Capitolio, incluyendo máquinas comerciales antiguas que precedieron a las calculadoras y computadoras modernas. Hoy en día la sala restaurada alberga el Servicio de Información y Guías del Capitolio.

#### **3. Rotonda y cúpula**

Los pisos de mosaico en el primer piso fueron instalados para celebrar el centenario de Texas en 1936. Estos pisos incluyen el gran sello de la rotonda rodeada con seis sellos de los países cuyas banderas han flameado sobre Texas. Los retratos de los presidentes de la república y de los gobernadores del estado están alrededor de los cuatro niveles de la rotonda que tienen acceso al público. El busto de mármol de Miriam Ferguson, la primera gobernadora de Texas, fue esculpido por Enrico Cerracchio (1880-1956). La estrella de la cúpula, que está aproximadamente a unos 67 m de altura, fue instalada en 1958 y mide 2.5 m de punta a punta. Por motivos de acceso y seguridad, la cúpula no está abierta al público para excursiones.

#### 4. Museo de agricultura

Poco tiempo después de que abriera el Capitolio, la Legislatura destinó esta sala para exponer los productos agrícolas del estado. El Departamento de Agricultura usó alguna vez en el pasado los antiguos instrumentos científicos que se muestran en las antiguas estanterías y vitrinas horizontales del Capitolio. Todos los productos alimenticios expuestos fueron cultivados en el estado. Observe el moderno sistema de división con mamparas de vidrio que permite que los visitantes vean la arquitectura original del espacio completo, aun en el área de conferencia en el lado este de la sala. La mesa de seis patas, ubicada en el lado oeste de la sala, es la mesa original más grande en la Colección del Capitolio. Los muebles de madera originales del Capitolio fueron proporcionados por A.H. Andrews Company de Chicago, uno de los concesionarios más grandes de los Estados Unidos en esa época.

#### 5. Despacho privado del Secretario de Estado

El Secretario de Estado trabaja en este despacho histórico, por lo tanto no puede ser visitado por el público. Por favor visite la vitrina, afuera de esta suite de despachos, para aprender más sobre la apariencia que tenía este despacho hace casi un siglo. A continuación, suba las escaleras monumentales cerca de la rotonda o suba por el ascensor que se encuentra en el ala norte o el ala sur para llegar al segundo piso.

#### 6. Cámara del Senado

Durante las sesiones de la legislatura de Texas, se reúnen treinta y un senadores para trabajar conjuntamente con la Cámara de Representantes en la promulgación de las leyes del estado. El escritorio original del Vicegobernador, hecho de nogal, está ubicado frente a una reproducción del cortinaje y un retrato de Stephen F. Austin de mediados del siglo diecinueve, hecho por un artista desconocido. En el lado oeste de la sala hay dos grandes cuadros pintados por uno de los primeros artistas tejanos, el renombrado Henry Arthur Mc Ardle (1836-1908). Ni “Amanecer en el Álamo” ni “Batalla de San Jacinto” muestran ningún hecho histórico absoluto sino más bien una vista generalizada de dos batallas importantes en la historia de Texas.

#### 7. Sala de recepciones públicas del Gobernador

Esta sala, parecida a un salón victoriano, es un lugar de reuniones oficiales. Está abierta al público para visitar y observar los muebles y las obras de arte antiguo. Las piezas originales incluyen los pedestales, el espejo, el candelabro, la gran mesa de mármol y el sofá con forma de S. Al salir, deténgase en las vitrinas a lo largo de la pared este del pasillo. Una vitrina describe el despacho privado original del gobernador que estaba en el primer piso del edificio.

Un miembro del personal superior del gobernador ocupa ahora este despacho, por lo tanto las visitas del público no están permitidas.

#### 8. Cámara de Representantes

Esta cámara es la sala más grande en el edificio. Los 150 miembros de la Cámara de Representantes trabajan conjuntamente con el Senado para promulgar leyes para el estado. El único textil en la colección de objetos históricos del Capitolio está colgado detrás del escritorio del presidente: es la bandera de la batalla de San Jacinto de 1836. Otras obras de arte en esta sala son: “James Stephen Hogg”, el primer gobernador nacido en Texas, por Freeman Thorp, “Población de la colonia de Austin” por Henry Arthur McArdle y “Sam Houston” por William Henry Huddle. Al salir por el lado este de la sala, suba por la escalera monumental o el ascensor hasta el tercer piso en el ala norte del edificio.

#### 9. Biblioteca de consulta legislativa

Desde la balaustrada que rodea al atrio, mire detenidamente hacia abajo a la biblioteca de consulta legislativa, el repositorio de materiales relacionados a la legislatura de Texas. Esta biblioteca está en funcionamiento. Aquí encontramos algunos objetos poco comunes incluyendo la silla que se asemeja a un escritorio ubicada a lo largo de la pared norte. Esta silla supuestamente fue usada por Santa Anna durante sus campañas en Texas. Observe también el piso alfombrado. El piso original era de linóleo, pero los funcionarios actuales de la biblioteca prefirieron un material más silencioso, por lo tanto el diseño y los colores del linóleo histórico fueron reproducidos en alfombra durante el proyecto de restauración del Capitolio.

#### 10. Sala de la Corte Suprema

Esta sala fue el centro del sistema judicial de Texas desde 1888 hasta 1959, año en que el tribunal fue trasladado a su propio edificio al noroeste del Capitolio. Ahora se usa de sala de reuniones, pero su importancia original se ve reflejada en los muebles de nogal y el cortinaje elaborado y la fina alfombra de lana. Las inscripciones en latín en la bancas de los jueces significa “Como fue con nuestros antepasados, que Dios sea con nosotros”. Los tres retratos cercanos de Abner Lipscomb, John Hemphill y Royal Wheeler están entre los primeros retratos en la colección. Estos jueces fueron los primeros en trabajar para la Corte Suprema después de la anexión estatal de 1846.

#### 11. Sala del Tribunal de Apelaciones Penales

El Tribunal de Apelaciones había ocupado este espacio por sólo tres años cuando se enmendó la Constitución de Texas en 1891 para repartir las obligaciones de la corte en la rama penal y civil. El Tribunal de Apelaciones Penales llevó a cabo sus audiencias aquí hasta 1959, año en que se mudó a un nuevo edificio. Históricamente, esta sala tuvo una decoración menos elaborada comparada con la sala de la Corte Suprema. Sin embargo, muchos muebles de roble de esta sala, incluyendo los asientos para el público y la mesa curva para los abogados, corresponden con las versiones de nogal del otro lado del pasillo. Tome el ascensor del ala norte para ir a la planta baja o sótano de la rotonda.

#### 12. Planta baja de la rotonda

En la década de 1980, la planta baja parecía un laberinto con estrechos pasillos. Hoy en día refleja mejor aun su apariencia arquitectónica original. Cuando se encuentre parado en la

planta baja de la rotonda, mire hacia arriba y observe los bloques de vidrio. Arriba, el primer piso de la rotonda tenía originariamente bloques de vidrio formando un diseño octagonal. En 1936 los bloques fueron remplazados con piso de mosaico. Durante el proyecto de restauración, se instaló un “revestimiento” de nuevos bloques de vidrio en el cielo raso de la planta baja para representar el piso original de vidrio desde abajo, mientras que arriba había piso de mosaicos. Originariamente la planta baja, con su piso de concreto, un cielo raso bajo y una decoración sencilla, se pensó usar como depósito. A continuación salga del ala norte, ya sea a través de las puertas de madera y bajando las dos escalinatas o tome el ascensor hasta la Extensión (E1).

### 13. Extensión del Capitolio

Antes de poder restaurar el Capitolio histórico, el problema de la multitud de personas fue resuelto al completar la ampliación subterránea del Capitolio en 1993. Además del espacio para oficinas para los miembros del Senado y la Cámara de Representantes, la Extensión también tiene una tienda de regalos, una librería, una cafetería, salas de audiencias, un auditorio y una playa de estacionamiento de dos pisos para el personal del Capitolio. Afuera de la cafetería, observe el reverso del sello estatal en mosaico, que se encuentra un piso más abajo. Alrededor hay bustos que retratan a muchas personas importantes en la historia de Texas. Para salir de este edificio, regrese por donde entró al Capitolio o tome uno de los dos ascensores cerca de la rotonda al aire libre para ir al terreno del norte.

### Horario

El Capitolio de Texas está abierto los días de semana de 7:00 a.m. a 10:00 p.m. y fines de semana de 9:00 a.m. a 8:00 p.m. las horas estan sujetas a cambio Por favor llame al 512.463.0063 para averiguar el horario extendido.

### Visitas guiadas

El Servicio de Información y Guías del Capitolio está abierto los días de semana de 8:00 a.m. a 5:00 p.m. y fines de semana de 9:00 a.m. a 5:00 p.m. Los amables guías proporcionan información y realizan gratis visitas guiadas del edificio que duran aproximadamente 30-45 minutos.

Las visitas guiadas del Capitolio se realizan todos los días excepto para el día de Acción de Gracias (Thanksgiving), Nochebuena, Navidad , año Nuevo y Pascuas, Las excursiones se llevan a cabo durante las siguientes horas:

Lunes a Viernes	8:30 a.m. - 4:30 p.m.
Sábado	9:30 a.m. - 3:30 p.m.
Domingo	tarde---3:30 p.m.

### Centro para visitantes

El Centro para Visitantes del Capitolio, ubicado en la esquina sudeste del terreno histórico, esta ubicada en el edificio de catastro de 1856 El Centro de Visitantes presenta exhibiciones

interactivas, teatros, información y una tienda de regalos. Admisión es gratuita. Llame al 512.305.8400 para hacer una reservación para la visita guiada. Para información sobre viajes en Texas, por favor llame al 512.463.8586.

### Sesiones legislativas

Sesiones Legislativas se llevan a cabo durante 140 días cada año impar comenzando el segundo Martes de Enero Durante las sesiones legislativas hay mucho movimiento en el Capitolio. , el edificio está atestado y el acceso a ciertas áreas está restringido. Generalmente sólo las galerías de las cámaras legislativas están abiertas al público durante la sesión.

### Reglas para los visitantes

Por favor no toque ni los muebles, ni los cuadros, ni las estatuas. Se permite sacar fotos por todo el Capitolio, la Extensión, el terreno y los jardines excepto donde esté indicado. Los grupos de excursiones deberán permanecer ordenados y hablar en voz baja mientras estén adentro. Se requiere de un acompañante adulto por cada diez estudiantes. No se permiten ni comidas ni bebidas durante las excursiones. Se puede comer en la cafetería de la Extensión del Capitolio o en el área para picnic en el parque del Capitolio.

### Estacionamiento

Estacionamiento esta disponible por una pequeña cuota en el estacionamiento techado de visitantes del Capitolio localizado en el 1201 de la calle San Jacinto.

Se puede solicitar una versión de este folleto en letra grande, sin ilustraciones, en el Servicio de Información y Guías del Capitolio, ubicado en el ala sur del primer piso del Capitolio.

Diseñado por Servicios de Imprenta y Centro de Diseños de la Universidad de Texas en Austin.

© 1999 State Preservation Board, Austin, Texas.

Todos los derechos reservados.

(Spanish Self-guided Capitol tour)